31995R3017

L 314/40 *ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV* 28.12.1995

NARIADENIE RADY (ES) č. 3017/95
z 20. decembra 1995,
ktorým sa zavádzajú ustanovenia na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 3036/94 ustanovujúceho ekonomické opatrenia v režime pasívneho zošľachťovacieho styku uplatniteľné na určité textilné a odevné výrobky spätne dovezené do spoločenstva po spracovaní alebo zošľachtení v určitých tretích krajinách

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 3036/94 z 8. decembra 1994 ustanovujúce ekonomické opatrenia v režime pasívneho zošľachťovacieho styku uplatniteľné na určité textilné a odevné výrobky spätne dovezené do Spoločenstva po spracovaní alebo zošľachtení v určitých tretích krajinách [1], a to najmä na článok 3 (8) a článok 12 tejto zmluvy,

keďže článok 4 tohto nariadenia ustanovuje, že zodpovedné orgány členských štátov vydávajú predbežné povolenia žiadateľom, ktorí spĺňajú podmienky týkajúce sa ekonomických opatrení v režime pasívneho zošľachťovacieho styku pre určité textilné a odevné výrobky;

keďže bezproblémové uplatňovanie opatrení v rámci jednotného trhu si vyžaduje jednotný postup pri vydávaní a kontrole takýchto predbežných povolení;

keďže zavedením štandardných tlačív žiadosti a predbežného povolenia sa uľahčí uplatňovanie opatrení v rámci jednotného trhu, a to najmä administratívna spolupráca medzi členskými štátmi;

keďže predbežné povolenia by sa mali dať vydávať v každom členskom štáte a platiť na celom území Spoločenstva bez ohľadu na členský štát, ktorý ich vydal; keďže napriek tomu by sa mala zabezpečiť centralizovaná kontrola, aby prevádzkovateľom nebolo pridelené viac,, než na čo majú nárok, pričom takáto kontrola by sa mala uskutočňovať vo forme konzultácií so zodpovednými orgánmi členského štátu, v ktorom má žiadateľ svoje sídlo, alebo na území ktorého sa uskutočňuje výroba v rámci Spoločenstva;

keďže by sa mala určiť lehota na vykonanie prípadnej konzultácie medzi členskými štátmi, ktorá sa ukáže ako nevyhnutná;

keďže žiadosti, predbežné povolenia a s nimi súvisiace doklady by sa mali uchovávať predpísanú dobu;

keďže prevádzkovateľom by malo byť oznámené, ktorým zodpovedným orgánom v každom členskom štáte prislúcha vydávať predbežné povolenia; z toho dôvodu by členské štáty mali tieto informácie odovzdať komisii na zverejnenie v časti „C“ *Úradného vestníka Európskych spoločenstiev;*

keďže spravovanie kvót by sa malo uľahčiť tak, že predbežné povolenia sa budú vydávať len jednu kategóriu zošľachteného výrobku a jednu krajinu zošľachťovania;

keďže by sa mal zaviesť postup na vydávanie predbežných povolení a kontrolu takých podstatných aspektov, ako je pôvod tovaru;

keďže by sa mal zaviesť postup na spravovanie kvantitatívnych limitov;

keďže s výnimkou prípadov, ktoré predpokladá článok 11 (3) nariadenia (ES) č. 3036/94, udeľovanie predbežných povolení je podmienené využiteľnými množstvami v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v prílohe VII k nariadeniu Rady (EHS) č. 3030/93 z 12. októbra 1993 o spoločných pravidlách pre dovoz určitých textilných výrobkov z tretích krajín [2], v poslednom platnom znení nariadenia komisie (ES) č. 1616/95 [3]; keďže využiteľné množstvá sa prideľujú v poradí, v akom Komisia obdrží žiadosti;

keďže je potrebné určiť lehotu na vývoz exportného tovaru, aby sa zabezpečilo, že množstvá započítané do kvantitatívnych limitov nezostanú nevyužité;

keďže je potrebné zaviesť opatrenia, ktoré sa uplatňujú v prípade porušenia predpisov, aby sa zabezpečilo bezproblémové uplatňovanie tohto postupu;

---

[1] Ú. v. ES L 322, 15.12.1994, s. 1.

[2] Ú. v. ES L 275, 8.11.1993, s. 1.

[3] Ú. v. ES L 154, 5.7.1995, s. 3.

keďže postup pri dočasnom vývoze a voľnom pohybe tovaru sa musí čo najviac pridržať pravidiel ustanovených v nariadení Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ustanovujúce Colný kódex spoločenstva [1], ako aj v nariadení Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa zavádzajú ustanovenia na vykonávanie nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 ustanovujúceho Colný kódex spoločenstva [2], naposledy v znení nariadenia (ES) č. 1762/95 [3];

keďže opatrenia, ktoré predpokladá toto nariadenie, sú v súlade so stanoviskom Výboru pre hospodárske opatrenia v režime pasívneho zošľachťovania textilných výrobkov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

VŠEOBECNÁ ČASŤ

Článok 1

Toto nariadenie zavádza ustanovenia na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 3036/94, ktorým sa ustanovujú ekonomické opatrenia v režime pasívneho zošľachťovacieho styku uplatniteľné na určité textilné a odevné výrobky spätne dovážané do Spoločenstva po spracovaní alebo zušľachtení v určitých tretích krajinách, odteraz len „základné nariadenie“, a to najmä v súvislosti s vydávaním a kontrolou predbežných povolení.

Článok 2

Definície

1. Na účely článku 3 (2) základného nariadenia, výraz „množstvá využiteľné v rámci celkovej kvóty Spoločenstva na celú kategóriu a príslušnú tretiu krajinu“ značí množstvá využiteľné v rámci kvóty určenej pre rok, v ktorom zodpovedné orgány, ktoré obdržali žiadosť na udelenie predbežného povolenia, oznámili Komisii prevádzkovateľom požadované množstvo.

2. Na účely článku 3 (4) i) základného nariadenia, výraz „celkové množstvo, na ktoré žiadateľ uskutočnil transakciu v režime pasívneho zošľachťovacieho styku (OPT)“ značí spätný dovoz zušľachtených výrobkov určitej kategórie z určitej krajiny v rámci opatrení v režime pasívneho zošľachťovacieho styku v roku 1993 alebo v roku 1994, podľa toho, ako sa žiadateľ rozhodne. Kategória, množstvo a tretia krajina, ktorá sa uvedie za zvolený rok je určujúca pre nasledujúce roky, pričom sa v prípade potreby množstvá upravia podľa článku 3 (4) (2) a (3) a článku 3 (5) (5) a (6) základného nariadenia.

3. Na účely článku 3 (4) (3) základného nariadenia sú ekvivalentné množstvá uvedené v ekvivalenčnej tabuľke v prílohe I k nariadeniu (EHS) č. 3030/93.

4. Na účely článku 3 (5) (3) základného nariadenia sa hodnota produkcie Spoločenstva vypočíta na základe bežnej ceny franko závod bez DPH, výrobkov uvedených v prílohe II k základnému nariadeniu, ktoré sa vyrobili v Spoločenstve v predchádzajúcom roku, či už v závode žiadateľa alebo z jeho poverenia iným výrobcom, pokiaľ posledne menovaný podnik takisto nepodal žiadosť o udelenie predbežného povolenia na ten istý druh výroby v rámci Spoločenstva a na to isté obdobie.

5. Dodatkové množstvá, ktoré sa predpokladajú v článku 3 (4) (2) a (5) (4) základného nariadenia, sa prideľujú podľa maximálnych množstiev uvedených v prílohe III za predpokladu, že žiadateľ naozaj buď spätne doviezol aspoň 50 % alebo vyviezol aspoň 80 % množstva, ktoré bolo predtým pre danú kategóriu a krajinu povolené v rámci hospodárskych opatrení v režime pasívneho zošľachťovacieho styku.

6. Na účely článku 3 (5) (5) a (6) základného nariadenia, „množstvá zošľachtených výrobkov“, ktoré sa žiadateľovi ako minulému užívateľovi prideľujú pre každú kategóriu a tretiu krajinu, sú množstvá, ktoré žiadateľ v predchádzajúcom roku spätne doviezol v rámci hospodárskych opatrení v režime pasívneho zošľachťovacieho styku, prípadne znížené úmerne k poklesu tohto druhu produkcie v rámci Spoločenstva, spôsobenému operáciami v režime pasívneho zošľachťovacieho styku, ktoré sa uskutočnili v sledovanom období.

7. Na účely článku 5 (3) základného nariadenia „výťažnosť“ značí množstvo alebo percento zošľachtených výrobkov, ktoré sa získali zušľachtením daného množstva dočasne vyvezeného tovaru.

UDEĽOVANIE PREDBEŽNÝCH POVOLENÍ

Článok 3

Žiadosť o vydanie povolenia

1. Žiadosť o vydanie predbežného povolenia predkladá zodpovedným orgánom určeným členskými štátmi na tlačive, ktoré je uvedené v prílohe I, osoba, ktorá spĺňa podmienky podľa článku 2 základného nariadenia, alebo jej zástupca.

[1] Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.
[2] Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.
[3] Ú. v. ES L 171, 21.7.1995, s. 8.

Zodpovedné orgány môžu za podmienok, ktoré samy určia, povoliť, aby sa žiadosti prenášali alebo tlačili elektronickou formou, pričom sa v záujme zjednodušenia môžu odlišovať od vzoru uvedeného v prílohe I. Zodpovedné orgány však musia mať k dispozícii všetky dokumenty a doklady, ktoré sa vyžadujú podľa odseku 3.

2. Žiadosti i všetka ďalšia korešpondencia sa uskutočňuje v jazyku, alebo v jednom z úradných jazykov členského štátu, v ktorom sa žiadosť predkladá, a žiadateľ ho používa v priebehu celého konania.

3. K žiadosti sa prikladajú všetky dokumenty alebo doklady, či už vo forme prvopisu alebo kópie, ktoré sa na jej posúdenie musia predložiť, a to najmä zmluva uzatvorená s podnikom povereným vykonaním zošľachťovacích operácií v tretej krajine, alebo iný listinný doklad, ktorý sa považuje za rovnocenný.

V prípade, že niektoré požadované údaje je potrebné rozviesť, k žiadosti možno priložiť ďalšie listy. Každý dokument, doklad alebo list priložený k žiadosti tvorí jej neoddeliteľnú súčasť. V žiadosti sa uvedie počet priložených dokumentov.

Ak si to vybavovanie žiadosti vyžaduje, zodpovedné orgány môžu požiadať o ďalšie údaje. Ak je to vhodné, zodpovedné orgány môžu prijať ako podklad pre novú žiadosť odkazy na žiadosti staršieho dáta.

4. Žiadosť o predbežné povolenie sa môže týkať len jednej kategórie zušľachtených výrobkov a jednej konkrétnej tretej krajiny.

5. V prípade, že žiadosť sa týka výrobkov, na ktoré sa v súvislosti s režimom pasívneho zošľachťovacieho styku v menovanej tretej krajine uplatňujú množstevné limity, žiadateľ musí prehlásiť, že nepredložil a až do obdržania rozhodnutia vo veci svojej žiadosti o udelenie predbežného povolenia zodpovedným orgánom iného členského štátu ani nepredloží ďalšiu žiadosť týkajúcu sa tej istej kategórie a tej istej tretej krajiny. Keď žiadateľ po obdržaní predbežného povolenia na určitú kategóriu a tretiu krajinu podá na rovnaké obdobie ďalšiu žiadosť, musí v nej toto povolenie, ktoré už získal, uviesť.

6. V žiadostiach, ktoré sa predkladajú na základe článku 3 (4) (1) základného nariadenia, sa nesmie požadovať viac než celkové množstvo, ktoré dal žiadateľ v rámci hospodárskych opatrení v režime pasívneho zošľachťovacieho styku za sledované obdobie v príslušnej kategórii a za danú krajinu zušľachtiť, pričom množstvá sa tam, kde je to možné, upravia podľa článku 3 (4) (2) a (3) a článku 3 (5) (5) (6) základného nariadenia.

V žiadostiach, ktoré boli podané na základe článku 3 (5) (1) až (3) základného nariadenia, sa za príslušnú krajinu nesmie požadovať viac než množstvo, ktoré je pre určitú kategóriu uvedené v prílohe 3. Celková hodnota zušľachtenia v tretích krajinách, ktorá sa v žiadosti požaduje, však nesmie prevýšiť 50 % hodnoty žiadateľovej produkcie v rámci Spoločenstva, ako to definuje článok 2 (4), pričom tam, kde je to možné, sa zohľadňujú povolenia staršieho dáta na rovnaké obdobie.

7. Žiadateľ sa zaväzuje, že bude viesť evidenciu zásob na území Spoločenstva, aby dozorný colný úrad mohol kontrolovať množstvá dočasne vyvezeného tovaru a spätne dovezených zušľachtených výrobkov.

8. Pri predkladaní žiadosti podpísanej žiadateľom alebo jeho splnomocneným zástupcom, žiadateľ vyjadruje zámer využiť opatrenia bez toho, že by sa to dotklo prípadného uplatnenia postihu podľa predpisov platných v členských štátoch a potvrdzuje, že:

— údaje uvedené v žiadosti sú pravdivé,

— priložené dokumenty a doklady sú pravé, a že

— sa splnili alebo prípadne že sa splnia všetky povinnosti a podmienky uvedené v základnom nariadení alebo v tomto nariadení, ktoré súvisia s vydávaním a využívaním predbežného povolenia.

Článok 4

Preverovanie žiadostí

1. Po obdržaní žiadostí so všetkými dokumentmi a dokladmi zodpovedné orgány preverujú jej obsah. Ak usúdia, že žiadosť je nepresná alebo že je neúplná, alebo že im neumožňuje dospieť k záveru, že sú splnené všetky podmienky na udelenie povolenia, môžu požiadať o ďalšie údaje.

2. V prípade, že žiadateľ predloží žiadosť zodpovedným orgánom členského štátu, v ktorom buď nemá svoje sídlo, alebo v ktorom sa jeho produkcia v rámci Spoločenstva neuskutočňuje, tieto zodpovedné orgány konzultujú so zodpovednými orgánmi príslušných členských štátov. Posledne menované orgány oznámia požadované údaje čo najskôr, ale najneskôr do dvoch týždňov po obdržaní žiadostí o poskytnutie údajov. Takéto konzultácie sa môžu tam, kde je to vhodné, uskutočniť aj v iných prípadoch.

3. V prípade, že sa nesplní určitá podmienka na udelenie predbežného povolenia, zodpovedné orgány žiadosť zamietnu.

Rozhodnutie o zamietnutí žiadosti sa vydáva v písomnej forme a žiadateľovi sa zašle spolu s odôvodnením zamietnutia. V prípade, že žiadateľ poskytne neúplné údaje, zodpovedné orgány určia lehotu na doplnenie žiadosti, a v takom prípade ju nemožno zamietnuť pred uplynutím tejto lehoty.

4. Ak zodpovedné orgány usúdia, že boli splnené všetky podmienky na udelenie predbežného povolenia, oznámia komisii množstvo, kategóriu a príslušnú tretiu krajinu, a v prípade, že pasívne zušľachťovanie spočíva v spracovaní priadze na finalizovaný pletený tovar, hmotnosť priadze, ktorá sa má dočasne vyviezť.

Článok 5

Vydanie, zrušenie alebo odňatie predbežného povolenia.

1. Povolenie vydávajú zodpovedné orgány, ktorým bola žiadosť predložená na tlačive uvedenom v prílohe II.

Tlačivo predbežného povolenia sa vypĺňa v troch kópiách. Prvá, s číslom 1 a označená ako „originál“ sa vydáva žiadateľovi a druhú, s číslom 2 a označenú ako „kópia určená zodpovednému orgánu“, si ponechá vydávajúci orgán, zatiaľ čo tretia, s číslom 3 a označená ako „kópia určená pre dozorný colný úrad“, sa zašle dozornému colnému úradu, ako je to definované v článku 13. V prípade, že funkciu dozorného colného úradu vykonávajú zodpovedné orgány, ktorým bola žiadosť predložená, kópia číslo 3 sa nevyžaduje.

Pokiaľ zúčastnené colné úrady majú prístup k predbežnému povoleniu cez počítačovú sieť, môže sa vydať v elektronickej forme.

2. V prípade, že žiadosť sa týka kategórie výrobkov, na ktorých prepustenie do voľného obehu na území Spoločenstva sa vzťahujú opatrenia, ktoré predpokladá článok 1 (3) základného nariadenia, zodpovedné orgány vydajú predbežné povolenie len vtedy, keď Komisia potvrdí, že množstvo, ktoré orgány vybavujúce žiadosť oznámili v súlade s postupom ustanoveným v prílohe VII k nariadenie (EHS) č. 3030/93, je k dispozícii. Komisia odpovie na všetky žiadosti bezodkladne a pokiaľ je to možné, v elektronickej forme.

V prípade, že žiadosť sa týka kategórie výrobkov, na ktorú sa nevzťahujú kvantitatívne limity podľa článku 11 (3) základného nariadenia, predbežné povolenie sa vydá až po oznámení príslušných množstiev komisii.

3. Predbežné povolenie sa môže týkať len jednej kategórie zušľachtených výrobkov a len jednej konkrétnej tretej krajiny.

4. Pokiaľ Komisia potvrdí, že v rámci príslušného limitu má k dispozícii požadované množstvá, zodpovedné orgány vydajú predbežné povolenie v lehote do piatich pracovných dní od dátumu obdržania potvrdenia od komisie.

5. Zodpovedné orgány zaregistrujú množstvá, ktoré užívatelia požadujú, a ktoré sa im poskytujú, a zabezpečia, pokiaľ je to nevyhnutné, v spolupráci so zodpovednými orgánmi dotknutých členských štátov, aby tieto množstvá neprevýšili limity, na ktoré sa odvoláva článok 3 (4) a (5) základného nariadenia.

6. Článok 497 (3) nariadenia (EHS) č. 2454/93 sa uplatňuje *mutatis mutandis* v prípade, že žiadateľ žiada o zmenu predbežného povolenia.

7. Ak sa zodpovedné orgány dozvedia, že jedna z podmienok na udelenie povolenia nie je alebo nebola splnená, články 8, 9 a 10 nariadenia (EHS) č. 2913/92 týkajúce sa zrušenia a odvolania rozhodnutia sa budú vzťahovať na predbežné povolenia.

Článok 6

Čiastočné predbežné povolenia

1. Na žiadosť držiteľa predbežného povolenia a po predložení kópie číslo 1 tohto povolenia môžu zodpovedné orgány členského štátu, ktoré vydali predbežné povolenie, vydať jedno alebo viacero čiastočných predbežných povolení. Môžu dozornému colnému úradu povoliť, aby vydal čiastočné povolenia.

2. Orgány, ktoré vydávajú čiastočné povolenia, započítavajú príslušné množstvá do limitov uvedených v kópiách číslo 1, 3 a prípadne 2 pôvodne udeleného predbežného povolenia. V takom prípade sa na kópie číslo 1, 3 a prípadne 2 na základe zaregistrovaných množstiev zapíše poznámka „čiastočné povolenie“ s odkazom na číslo uvedené v pôvodnom povolení. V prípade, že kópia číslo 3 už bola zaslaná dozornému colnému úradu, zodpovedné orgány oznámia dozornému colnému orgánu, že bolo vydané čiastočné predbežné povolenie. V prípade, že vydaním jedného alebo viacerých čiastočných povolení sa ruší pôvodné predbežné povolenie, zodpovedné orgány si ponechajú kópiu číslo 1 tohto predbežného povolenia a oznámia túto skutočnosť dozornému colnému úradu.

3. Čiastočné povolenie sa označí ako „čiastočné predbežné povolenie“ a používa sa podľa rovnakých predpisov ako riadne predbežné povolenia.

4. Bez toho, že by sa to dotklo článku 10, vydaním jedného čiastočného povolenia ešte nevzniká nárok na vydanie ďalšieho čiastočného povolenia.

Článok 7

Územná platnosť

Predbežné povolenia platia vo všetkých členských štátoch a môžu sa predkladať na každom colnom úrade, ktorému prislúcha konanie v rámci ekonomických opatrení v režime pasívneho zošľachťovacieho styku. Predbežné povolenia dodané v elektronickej forme sa môžu používať len na colných úradoch, ktoré majú k takýmto povoleniam prístup cez počítačovú sieť.

Článok 8

Prenos

Predbežné povolenia sú neprenosné a môže ich využívať len osoba, ktorá je uvedená v povolení alebo jej splnomocnený zástupca.

Článok 9

Archivovanie dokumentov

1. Zodpovedné orgány si ponechajú žiadosti a priložené dokumenty, ako aj kópiu číslo 2 vydaného predbežného povolenia.

2. V prípade, že bolo udelené predbežné povolenie, si žiadateľ a zodpovedné orgány ponechajú prvopis alebo kópiu žiadosti, priložené dokumenty a povolenie na obdobie aspoň troch rokov od uplynutia kalendárneho roka, v ktorom bolo povolenie vydané.

3. V prípade zamietnutia žiadosti alebo zrušenia či odňatia predbežného povolenia sa povolenie alebo rozhodnutie, ktorým sa žiadosť zamieta, ako aj všetky priložené dokumenty uchovávajú po dobu aspoň troch kalendárnych rokov od uplynutia kalendárneho roku, v ktorom bola žiadosť zamietnutá alebo povolenie zrušené či odňaté.

Článok 10

Strata povolenia a vydanie náhradného povolenia

1. V prípade straty predbežného povolenia zodpovedné orgány, ktoré vydali pôvodné povolenie, môžu na žiadosť držiteľa vydať náhradné povolenie. Žiadosť o vydanie náhradného povolenia obsahuje podpísané prehlásenie, v ktorom sa orgánom potvrdzuje, že došlo k strate predbežného povolenia, a ak sa nájde, okamžite sa vráti orgánu, ktorý ho vydal.

2. Náhradné povolenie obsahuje tie isté údaje a záznamy ako dokument, ktorý nahrádza. Vydáva sa to isté množstvo tovaru, aké bolo uvedené v stratenom dokumente. V prípade, že toto množstvo sa nedá preukázať, náhradné povolenie sa nesmie vydať.

Náhradné povolenie sa označuje buď ako „náhradné predbežné povolenie“ alebo ako „náhradné čiastočné predbežné povolenie“ a používa sa podľa rovnakých predpisov ako riadne predbežné povolenie.

3. V prípade, že dôjde k strate náhradného povolenia, nesmie sa vydať ďalšie náhradné povolenie, pokiaľ sa nevyskytnú výnimočné okolnosti.

Článok 11

Zodpovedné orgány

Členské štáty určia zodpovedné orgány na vydávanie predbežných povolení, a o tejto skutočnosti informujú komisiu. Komisia túto informáciu zverejní v časti „C“ *Úradného vestníka Európskych spoločenstiev*.

Článok 12

Termíny

1. Pri vydávaní predbežného povolenia zodpovedné orgány členských štátov určia obdobie, počas ktorého sa musia v súvislosti s tovarom vybaviť náležitosti pre dočasný vývoz. Toto obdobie nepresiahne šesť mesiacov. Avšak na žiadosť držiteľa môžu zodpovedné orgány toto obdobie predĺžiť najviac na deväť mesiacov.

2. Zodpovedné orgány určia lehotu na spätný dovoz zušľachtených výrobkov, pričom zohľadňujú obdobie, ktoré je potrebné na zušľachtenie tovaru. Toto obdobie sa vypočíta od dátumu splnenia náležitostí pre dočasný vývoz. V opodstatnených prípadoch možno toto obdobie na držiteľovu žiadosť predĺžiť.

3. Držiteľ predbežného povolenia vráti povolenie zodpovedným orgánom, len čo sa plne využilo alebo len čo sa ukáže, že sa v celom rozsahu nevyužije. Ak držiteľ potrebuje povolenie na nesplnené spätné dovozy zušľachtených výrobkov, spojí sa so zodpovednými orgánmi, ktoré prijmú náležité opatrenia a podajú o tom informáciu dozornému colnému úradu.

PRIEBEH VYKONÁVANIA OPATRENÍ

Článok 13

Dozorný colný úrad

1. Bez toho, že by sa to dotklo článku 14 (5), colný úrad uvedený v predbežnom povolení, ktorému prislúcha spravovanie hospodárskych opatrení v režime pasívneho zošľachťovacieho styku a ktorý sa nazýva „dozorný colný úrad“, bude kontrolovať priebeh vykonávania opatrení, a to najmä na základe:

a) kópie číslo 3 predbežného povolenia;

b) kópie vývozných a dovozných colných vyhlásení;

c) evidencie zásob uvedenej v článku 3 (7).

2. Ak sa dozvie, že sa vyvezú menšie množstvá než boli pridelené, oznámi to zodpovedným orgánom.

3. Členské štáty môžu poveriť orgány, ktorým prislúcha vydávanie predbežných povolení, buď čiastočne alebo v celom rozsahu, vykonávaním funkcií dozorného colného úradu.

Článok 14

Registrácia tovaru určeného na dočasný vývoz a uvedenie do voľného obehu

1. Ak to nie je ustanovené v tomto nariadení a ani v základnom nariadení, platia ustanovenia nariadení (EHS) č. 2913/92 a (EHS) č. 2454/93.

2. Colný úrad, ktorý vykonáva náležitosti pre dočasný vývoz, informuje dozorný colný úrad jednou kópiou vývozného colného vyhlásenia.

3. Colný úrad, ktorý vykonáva náležitosti pre uvedenie do voľného obehu:

— započítava spätne dovezené množstvá do predchádzajúceho povolenia a

— informuje dozorný colný úrad jednou kópiou dovozného colného vyhlásenia.

4. Požadované údaje možno dodať v elektronickej forme, pokiaľ poskytuje rovnakú záruku, a za predpokladu, že príslušný colný úrad má prístup k predbežnému povoleniu cez počítačovú sieť.

5. V prípade, že okrem predbežného povolenia podľa tohto nariadenia sa súčasne vydá aj povolenie na režim pasívneho zošľachťovacieho styku podľa nariadenia (EHS) č. 2913/92, zodpovedné orgány môžu na kontrolu konania namiesto odsekov 1 až 4 a článku 13 (1) uplatniť príslušné ustanovenia nariadení (EHS) č. 2913/92 a (EHS) č. 2454/93.

PORUŠOVANIE PREDPISOV

Článok 15

1. Colné úrady, ktoré zistia porušovanie predpisov ustanovených v tomto nariadení alebo v základnom nariadení, to bezodkladne oznámia orgánu, ktorý vydal predbežné povolenie.

2. Každý členský štát určí, aké postihy sa budú uplatňovať v prípade, že zodpovedné orgány zistia, že žiadosť na udelenie predbežného povolenia obsahuje nepravdivé údaje, uvedené buď zámerne alebo v dôsledku hrubej nedbalosti, alebo že došlo k váženému porušeniu niektorého iného predpisu ustanoveného v tomto nariadení alebo v základnom nariadení.

ADMINISTRATÍVNA SPOLUPRÁCA

Článok 16

1. Zodpovedné orgány členských štátov oznámia komisii na jej žiadosť, pokiaľ je to možné v elektronickej forme, štatistické údaje o tovare, ktorý sa na ich územie spätne doviezol podľa tohto nariadenia.

Komisia oznámi tieto údaje ostatným členským štátom, pokiaľ je to možné, v elektronickej forme.

2. Ak zodpovedné orgány zistia, že množstvá sa buď v celom rozsahu alebo čiastočne nevyužili, alebo že boli postúpené v zmysle článku 3 (4) a (6) základného nariadenia, oznámia tieto množstvá, pokiaľ je to možné tak cez integrovanú elektronickú sieť, bezodkladne a najneskôr do 20 dní od uplynutia lehoty na vývoz alebo skončenia platnosti povolenia.

3. Konajúc na základe článku 3 (4) a článku 4 (3) základného nariadenia, zodpovedné orgány členských štátov oznámia komisii do 15. januára každého roku podľa kategórie a tretej krajiny celkové množstvá vyhradené pre minulých užívateľov, ako aj množstvá, ktoré boli upravené podľa článku 3 (4), (2) a (3) a článku 3 (5),(5) a (6) základného nariadenia.

4. Konajúc na základe článku 2 (2) c) základného nariadenia, členské štáty oznámia komisii zoznam tovaru, na ktorý prevádzkovatelia v predchádzajúcom roku uplatnili viac ako 14 %, pričom pre každý výrobok uvedú kategóriu textilného výrobku, pôvod a množstvo (prípadne hmotnosť a doplňujúci jednotku).

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 17

Týmto sa rušia nariadenia (EHS) č. 1828/83 [1] a (ES) č. 1816/95 [2]. Zrušenie týchto nariadení sa nedotýka platnosti predchádzajúcich predbežných povolení, ktoré boli vydané podľa týchto nariadení.

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňa 1. januára 1996.

Existujúce tlačivá žiadostí a predbežných povolení sa však môžu naďalej používať až do 30. júna 1996.

---

[1] Ú. v. ES L 180, 5.7.1983, s. 16.
[2] Ú. v. ES L 175, 27.7.1995, s. 21.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. decembra 1995.

Za Komisiu

Mario MONTI

člen Komisie

PRÍLOHA I

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

A

ŽIADOSŤ O POVOLENIE

1. Žiadateľ ☐ Kontakt: Tel.: Fax:	Identifikácia (1)	2. Číslo a dátum žiadosti
3. Požadovaný colný kontrolný orgán		4. Posledný deň oprávneného vývozu
		5. Obdobie spätného dovozu
6. Percento výnosu/spôsob výpočtu		**ŽIADOSŤ O PREDCHÁDZAJÚCE POVOLENIE NA PASÍVNE ZUŠĽACHTENIE (TEXTÍLIE)**
		7. Pôvod (náhradných výrobkov) / 8. Krajina spracovania

9. Popis spätne dovážaných náhradných výrobkov	10. Kategória č.	11. Kód KN	12. Množstvo (2)	13. Hodnota (3)

A

14. Popis dočasne vyvážaného tovaru	15. Pôvod tovaru (4)	16. Kód KN	17. Množstvo (2)	18. Hodnota

19. Druh spracovania	
20. Len na úradnú potrebu	21. Číslo predchádzajúceho povolenia

22. Spôsob identifikácie spätne dovážaných náhradných výrobkov	Len na úradnú potrebu

(1) Napr. DIČ.
(2) Váha a dodávané jednotky, ak potrebné.
(3) Hodnota spracovania látky alebo priadze.
(4) Pokiaľ sú v dočasnom vývoze zahrnuté aj produkty z krajín mimo EU, priložte povolenie alebo odkaz na predchádzajúcu korešpondenciu.

ODPOVEDE NA OTÁZKY 24 AŽ 27 SA VYPĹŇAJÚ LEN RAZ ROČNE **ÁNO** **NIE**

(ODPOVEDE NA OTÁZKY 29 AŽ 31 VYPLŇTE V KAŽDEJ ŽIADOSTI)

24. Vyrábate vo vašom vlastnom závode na území ES tovar, ktorý je podobný alebo v rovnakom štádiu zušľachtenia ako výrobky určené na spätný dovoz? ☐ ☐

(Článok 2 (2) a) nariadenia (ES) č. 3036/94).

25. Vykonávajú sa vo vašom vlastnom závode na území Spoločenstva na podobnom tovare hlavné výrobné postupy (t. j. zošívanie a kompletovanie alebo pletenie, ak ide o finalizované odevy z priadze)? ☐ ☐

(článok 2 (2) a) nariadenia (ES) č. 3036/94).

26. Udržali ste na území ES čo do charakteru a množstva výrobkov vašu textilnú výrobu? ☐ ☐

(Ak nie, uveďte dôvody alebo odkaz na predchádzajúcu korešpondenciu).

(Článok 3 (3) nariadenia č. 3036/94).

27. Znížila sa u vás úroveň zamestnanosti? (Ak áno, uveďte dôvody a v prípade potreby priložte štatistické údaje alebo uveďte odkaz na predchádzajúcu korešpondenciu). ☐ ☐

(Článok 5 (4) nariadenia (ES) č. 3036/94).

28. Požiadali ste na to isté obdobie o povolenie v inom členskom štáte? ☐ ☐

(Ak áno, priložte kópiu alebo uveďte odkaz na predchádzajúcu korešpondenciu.)

(Článok 3 (4) alebo (5) nariadenia č. 3036/94).

29. Predkladáte ako minulý užívateľ žiadosť týkajúcu sa príslušnej kategórie a krajiny? ☐

(Ak áno, priložte doklady alebo uveďte odkaz na predchádzajúcu korešpondenciu).

(Článok 3 (4) nariadenia č. 3036/94).

alebo

30. Ide o novú žiadosť týkajúcu sa príslušnej kategórie a krajiny? ☐

(Ak áno, priložte doklady – alebo uveďte odkaz na predchádzajúcu korešpondenciu, ktorá preukazuje, že hodnota zušľachtenia v tretej krajine neprevýši 50 % hodnoty vašej výroby na území Spoločenstva za predchádzajúci rok).

(Článok 3 (5) (2) a (3) nariadenia č. 3036/94).

ak ste odpovedali na otázku 30,

31. Žiadate o ďalšie povolenie týkajúce sa príslušnej kategórie a krajiny? ☐ ☐

(Ak áno, priložte doklady – alebo uveďte odkaz na predchádzajúcu korešpondenciu – ktorá preukazuje, že 50 % množstva uvedeného v predchádzajúcom povolení sa spätne doviezlo alebo že 80 % sa vyviezlo).

(Článok 3 (5) (4) nariadenia č. 3036/94)

a napokon, ak ste odpovedali na otázku 30,

32. Je v hodnote vašej produkcie na území Spoločenstva za predchádzajúci rok zahrnutá výroba subdodávateľov? ☐ ☐

(Ak áno, a túto skutočnosť ste ešte neoznámili, priložte vyhlásenia subdodávateľov, že nepožiadajú o tie isté množstvá)

(Článok 2 (2) a) nariadenia č. 3036/94).

Ja, dole podpísaný týmto prehlasujem, že údaje uvedené v tejto žiadosti sú pravdivé a priložené dokumenty pravé a súčasne predkladám tieto dokumenty:

1. zmluvy,
2. doklad o pôvode dočasne vyvezeného tovaru a
3. iné podklady pre túto žiadosť (očíslované).

Takisto sa zaväzujem:

(i) že na žiadosť zodpovedných orgánov predložím ďalšiu dokumentáciu alebo údaje, ktoré považujú za potrebné na vydanie predbežného povolenia a že v prípade potreby budem súhlasiť s tým, aby zodpovedné orgány skontrolovali evidenciu zásob súvisiacich s povolením;

(ii) že po dobu troch rokov od uplynutia kalendárneho roka, v ktorom bolo vydané povolenie, budem uchovávať takúto evidenciu zásob;

(iii) že zabezpečím, aby bol tovar určený na vývoz a spätný dovoz jasne identifikovateľný;

(iv) že poskytnem všetky ostatné doklady alebo vzorky, ktoré zodpovedné orgány považujú za potrebné na kontrolu využívania tohto povolenia; a

(v) že predbežné povolenie vrátim najneskôr do 15 dní od skončenia jeho platnosti.

Žiadam o vydanie povolenia pre tovar podrobne uvedený v žiadosti.

Podpísaný

.....

Dátum

.....

Meno

.....

Funkcia v spoločnosti

.....

(Uveďte prosím, ak ste zástupcom konajúcim v mene inej osoby a pripojte kópiu vašej plnej moci pre konanie v jej mene)

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

1

ORIGINÁL

1. Majiteľ
☐

Identifikácia

Kontakt:
Tel.: Fax:

2. Číslo a dátum žiadosti

3. Požadovaný colný kontrolný orgán

4. Posledný deň oprávneného vývozu

5. Obdobie spätného dovozu

6. Percento výnosu/spôsob výpočtu

PREDCHÁDZAJÚCE POVOLENIE NA PASÍVNE ZUŠĽACHTENIE (TEXTÍLIE)

7. Pôvod (náhradných výrobkov)

8. Krajina spracovania

9. Popis spätne dovážaných náhradných výrobkov	10. Kategória č.	11. Kód KN	12. Množstvo	13. Hodnota

14. Popis dočasne vyvážaného tovaru	15. Pôvod tovaru	16. Kód KN	17. Množstvo	18. Hodnota

1

19. Druh spracovania

20. Len na úradnú potrebu

22. Spôsob identifikácie spätne dovážaných náhradných výrobkov

23. Povolené:

Kým:

Meno:

Tel.:

Fax:

Podpis:

24. Množstvo ([1])	25. Kód KN	26. Dokument o voľnom obehu č.	27. Členský štát, podpis, dátum a pečiatka colných orgánov
A			
B			
A			
B			
A			
B			
A			
B			
A			
B			
A			
B			
A			
B			
A			
B			

([1]) Do políčka A uveďte dostupné množstvo a do políčka B zapísané množstvo.

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

2

KÓPIA PRE PRÍSLUŠNÝ ORGÁN

1. Majiteľ ☐ Kontakt: Tel.: Fax:	Identifikácia	2. Číslo a dátum žiadosti
3. Colný kontrolný orgán		4. Posledný deň oprávneného vývozu
		5. Obdobie spätného dovozu
6. Percento výnosu/spôsob výpočtu		**PREDCHÁDZAJÚCE POVOLENIE NA PASÍVNE ZUŠĽACHTENIE (TEXTÍLIE)**
		7. Pôvod (náhradných výrobkov) / 8. Krajina spracovania

9. Popis spätne dovážaných náhradných výrobkov	10. Kategória č.	11. Kód KN	12. Množstvo	13. Hodnota

14. Popis dočasne vyváženého tovaru	15. Pôvod tovaru	16. Kód KN	17. Množstvo	18. Hodnota

2

19. Druh spracovania	
20. Len na úradnú potrebu	
22. Spôsob identifikácie spätne dovážaných náhradných výrobkov	23. Povolené: Kým: Meno: Tel.: Fax: Podpis:

24. Množstvo [1]	25. Kód KN	26. Dokument o voľnom obehu č.	27. Členský štát, podpis, dátum a pečiatka colných orgánov
A			
B			
A			
B			
A			
B			
A			
B			
A			
B			
A			
B			
A			
B			
A			
B			

[1] Do políčka A uveďte dostupné množstvo a do políčka B zapísané množstvo.

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

3

KÓPIA PRE KONTROLNÝ COLNÝ ORGÁN

1. Majiteľ ☐ Kontakt: Tel.: Fax:	Identifikácia	2. Číslo a dátum žiadosti
3. Colný kontrolný orgán		4. Posledný deň oprávneného vývozu 5. Obdobie spätného dovozu
6. Percento výnosu/spôsob výpočtu		**PREDCHÁDZAJÚCE POVOLENIE NA PASÍVNE ZUŠĽACHTENIE (TEXTÍLIE)** 7. Pôvod (náhradných výrobkov) 8. Krajina spracovania

9. Popis spätne dovážaných náhradných výrobkov	10. Kategória č.	11. Kód KN	12. Množstvo	13. Hodnota

14. Popis dočasne vyvážaného tovaru	15. Pôvod tovaru	16. Kód KN	17. Množstvo	18. Hodnota

3

19. Druh spracovania	
20. Iba na úradnú potrebu	
22. Spôsob identifikácie spätne dovážaných náhradných výrobkov	23. Povolené: Kým: Meno: Tel.: Fax: Podpis:

24. Množstvo [1]	25. Kód KN	26. Dokument o voľnom obehu č.	27. Členský štát, podpis, dátum a pečiatka colných orgánov
A			
B			
A			
B			
A			
B			
A			
B			
A			
B			
A			
B			
A			
B			
A			
B			

[1] Do políčka A uveďte dostupné množstvo a do políčka B zapísané množstvo.

PRÍLOHA III

Maximálne hodnoty uvádzané v čl. 3 ods. 5 základného nariadenia

Kategória	Maximálna hodnota
5, 6, 7, 8	80 000 kusov
14, 15, 16, 17, 21, 26, 27, 29, 73, 74	40 000 kusov
4, 13, 24, 31	100 000 kusov
12	120 000 párov
18, 68, 76, 78, 83	7 ton
159, 161	3 tony